



68<sup>TH</sup> PRIX ITALIA  
LAMPEDUSA – SEPTEMBER 30<sup>TH</sup> - OCTOBER 2<sup>ND</sup>

TV PERFORMING ARTS: 20 ENTRIES

---

**BELGIUM**  
**VRT**

Studio Flagey Classic  
Studio Flagey Classique  
Studio Flagey Classica

---

**CROATIA**  
**HRT**

The Sound Illuminator  
Le magicien du son  
Il mago del suono

---

**FRANCE**  
**FRANCE 2**

Seiji Ozawa, the Living Spirit of Music  
Seiji Ozawa, le souffle de la musique  
Seiji Ozawa, lo spirito vivente della musica

**FRANCE 3**

L'histoire de Manon  
L'histoire de Manon  
L'histoire de Manon

---

**GERMANY**  
**ARD**

Sergei Rachmaninov - All-Night Vigil op. 37  
Sergueï Rachmaninov – Les Vigiles Nocturnes op. 37  
Sergei Rachmaninov - All-Night Vigil op. 37

Keep the Flame, Don't Pray to the Ashes - The  
Choreographer Martin Schläpfer  
L'artiste du mouvement – Le chorégraphe Martin  
Schläpfer  
Keep the Flame, Don't Pray to the Ashes – Il  
coreografo Martin Schläpfer

**ZDF**

Survival Artists  
La (sur)vie d'artiste  
L'arte della sopravvivenza

---

IRELAND  
**RTÉ**

A Fanatic Heart: Geldof on Yeats  
Un cœur enflammé : Geldof nous raconte Yeats  
Un cuore entusiasta: Geldof parla di Yeats

---

ITALY  
**RAI**

Abbondanza Bertoni, A Dancing Picture  
Abbondanza Bertoni, un film dansé  
Abbondanza Bertoni, un film ballato

**TV2000**

The Art of Mercy - The Alliance  
L'Art de la Miséricorde – L'alliance  
L'Arte della Misericordia - L'Alleanza

---

KOREA (SOUTH)  
**KBS**

The People's Chorus, I am Korea – Documentary Part 10 - Brilliant Korea, That Day  
Le chœur du peuple, je suis la République de Corée - 10e ép. –  
Le jour du rayonnement de la Corée  
Il coro della gente, io sono la Corea – Ep. 10 –  
Il giorno in cui la Corea rifulge

---

NETHERLANDS  
**NPO**

Paolo Ventura - The Vanishing Man  
Paolo Ventura – L'homme éclipsé  
Paolo Ventura – Un uomo evanescente

---

NORWAY  
**NRK**

Humble, Curious and Fond of Picasso - Part 1 and 2  
Humble, curieux et passionné de Picasso – 1e et 2d ép.  
Umile, curioso e amante di Picasso – Ep. 1 e 2

---

POLAND  
**TVP**

Kantor's Circle  
Le Cercle de Kantor  
Il Circolo di Kantor

---

RUSSIA  
**RTR/RUSSIA KULTURA**

The Grand Ballet 2016  
Le Grand Ballet 2016  
Il Grand Ballet 2016

---

SERBIA  
**SBC/RTS**

Stanislav Binički  
Stanislav Binički  
Stanislav Binički

---

SWEDEN  
**SVT**

Love the Ice  
La passion pour la glace  
La passione per il ghiaccio

Being Christina  
Redevenir Christine  
Cristina

---

UNITED KINGDOM  
**BBC**

Adele at the BBC  
Adele à la BBC  
Adele alla BBC

Rudolf Nureyev - Dance to Freedom  
Rudolf Noureev – Danser pour la liberté  
Rudolf Nureyev – Danzare per la libertà

68<sup>TH</sup> PRIX ITALIA  
LAMPEDUSA – SEPTEMBER 30<sup>TH</sup> - OCTOBER 2<sup>ND</sup>

TV PERFORMING ARTS ENTRIES: 20

## **BELGIUM**

### **VRT - Vlaamse Radio en Televisieomroep**

#### **Studio Flagey Klassiek**

Direction: Inge Vlogaert - Production: Inne Vandaele, Rik Stallaerts, Johan Van Gerwen, Astrid Talemans - Presenter: Julien Libeer - Editors: Sandra Naelaerts, Inge Dumon, Jeroen Revalk, Els T'Seyen, Vincent Goris - Assistant: Eva Van Bedaf - Producing organisation: VRT - Year of production: 2016 - Broadcast date: 31/1/2016 - Original language: French - Sales: VRT - ph: +3227415217 - francis.theuns@vrt.be - Running time: 40' 35"

#### Studio Flagey Classic

Three musicians passionately talk about classical music and choose their favourite clips. Thus they share their emotions and musical 'gems' And also the reverse: classical music that doesn't appeal to them at all. They are experts: eloquent, enthusiastic and open-minded when it comes to music. There are at times consequently links with other musical styles. In this way they swiftly shift from one clip to another, although never without clearly explaining why they are touched by this or that clip. Host Julien Libeer (pianist) is a 'curator of music'. He himself also shows clips. Nonetheless the audience hardly notices that he is leading the conversation. It is a trio that brings out the best in both themselves and others. This episode also features pianist Frank Braley and contralto Marie-Nicole Lemieux.

#### Studio Flagey Classique

Trois musiciens parlent avec passion de musique classique en nous proposant leurs « coups de cœur » pour nous faire partager leurs airs préférés ou expriment leur dissension sur les extraits qu'ils aiment moins. Ce sont tous des musiciens chevronnés. Eloquentes, enthousiastes, enflammés, ils se frottent à tous les genres. Ainsi, ils passent d'un morceau à l'autre en expliquant pourquoi tel ou tel extrait les touche particulièrement. L'animateur Julien Libeer (pianiste) est le « gardien du temple » qui a sa propre sélection et le public ne se rend jamais compte que c'est lui qui, tel un chef d'orchestre, dirige le débat. Un trio incontournable qui tire le meilleur de lui-même et des autres. Dans cet épisode, le pianiste Frank Braley et le contralto Marie-Nicole Lemieux jouent pour nous.

#### Studio Flagey Classica

Tre musicisti parlano appassionatamente di musica classica e selezionano le clip dei loro brani preferiti. In questo modo condividono le emozioni, le "chicche" musicali ma anche i brani di musica classica che apprezzano meno. Sono degli esperti loquaci e pieni di entusiasmo. Si confrontano anche con generi musicali diversi, che esplorano volentieri. E così passano da un pezzo all'altro senza mai mancare di spiegare chiaramente perché un brano li emoziona più di un altro. Il presentatore del programma, il pianista Julien Libeer, è anche un "curatore musicale" ed ha la sua personale selezione di pezzi, ma il pubblico non si accorgerà che è lui a guidare la conversazione. I tre sono capaci di tirar fuori il meglio da se stessi e dagli altri. In questa puntata si esibiscono anche il pianista Frank Braley e il contralto Marie-Nicole Lemieux.

## **CROATIA**

### **HRT - Hrvatska Radiotelevizija**

#### **The Sound Illuminator**

Direction: Mladen Čapin - Production: Sanja Knez - Script: Mladen Čapin - Photography: Davor Petričić - Sound: Martin Mustapić, Hrvoje Hostić - Editing: Ivor Ivezić - Producing organisation: HRT - Year of production: 2016 - Broadcast date: 10/3/2016 - Original language: Croatian - Subtitled in: English - Sales: Hrvoje Maljak - ph: +3856343200 - Hrvoje.Maljak@hrt.hr - Running time: 47'

#### The Sound Illuminator

“The Sound Illuminator” is a documentary film about one of the world's top lutists and guitarists – Edin Karamazov, who is mainly famous for his successful collaboration with Sting. A story about this outstanding musician and his group of five friends who, just like him, share a deep love of music, instruments, fishing.....and who make no compromise. The film was shot in Croatia, Bosnia & Herzegovina, Slovenia and Cuba.

#### Le magicien du son

« Le magicien du son » est un documentaire sur Edin Karamazov, l'un des plus grands luthistes et guitaristes du monde. Sa collaboration féconde avec Sting l'a fait connaître au grand public et l'a rendu célèbre. « Le magicien du son » est le portrait de ce musicien d'exception et de sa relation avec son groupe : cinq copains qui, tout comme lui, sont fans de musique, d'instruments de musique et de pêche à la ligne... des passions sans concession ! Un documentaire sur Edin et ses pérégrinations entre la Croatie, la Bosnie-Herzégovine, la Slovénie et Cuba.

#### Il mago del suono

Un documentario su Edin Karamazov, uno dei migliori chitarristi e suonatori di liuto al mondo, conosciuto principalmente per la sua fattiva collaborazione con Sting. La storia di un musicista eccezionale e della relazione con il suo gruppo di cinque amici, come lui fanatici della musica ma appassionati anche di strumenti musicali e di pesca... senza compromessi. Il film è stato girato tra la Croazia, la Bosnia Erzegovina, la Slovenia e Cuba.

**FRANCE**  
**FRANCE 2**

**Seiji Ozawa, le souffle de la musique**

Direction: Olivier Simonnet - Production: François Bertrand, Jean-Stéphane Michaux - Script: Olivier Simonnet - Photography: Ouadi Guenish - Sound: Olivier Levacon, Clément Lienard, Stéphane Morelli - Editing: Damien Duflos de Saint-Amand - Orchestre Seiji Ozawa International Academy Switzerland - Producing organisations: Camera Lucida Productions, Fondation Louis Vuitton - With the participation of France 2 - Year of production: 2015 - Broadcast date: 28/4/2016 - Original language: French - Subtitled in: English - Sales: Lukarn - ph: 0141229059 - sandrine.frantz@lukarn.fr - Running time: 53' 46"

**Seiji Ozawa, the Living Spirit of Music**

Seiji Ozawa is one of the last living legends of conducting. Deeply involved in the 20th century repertoire and a much-loved teacher, Seiji Ozawa is universally admired and respected for his passion and commitment. Although forced by ill health to adhere to a strict routine, he has agreed to conduct some concerts for his 80th birthday.

**Seiji Ozawa, le souffle de la musique**

Seiji Ozawa aura 80 ans en septembre prochain. De santé fragile, il a depuis 5 ans limité au maximum ses apparitions publiques. Il est pourtant un rendez-vous qu'il a décidé d'honorer cette année : celui de l'Académie qu'il organise en Suisse depuis plusieurs années. Y sont réunis des solistes du monde entier qui se confrontent à l'exigence du quatuor à cordes. Pour le vieux maître c'est, comme il le dit, un moment précieux pour "se poser, écouter et étudier tranquillement la musique". C'est l'occasion pour nous d'accompagner dans la musique celui qui reste l'un des plus grands chefs vivants et d'interroger au quotidien son histoire et son rapport à la musique. Comme un cadeau, il a décidé de réunir pour deux concerts uniques qu'il dirige l'ensemble des étudiants de l'Académie : un moment de grâce et de générosité rare.

**Seiji Ozawa, lo spirito vivente della musica**

Seiji Ozawa è una delle ultime leggende viventi del mondo dei direttori d'orchestra. Protagonista del repertorio del XX secolo, maestro molto amato, Seiji Ozawa è universalmente ammirato e rispettato per la sua passione e il suo impegno. Nonostante i problemi di salute lo costringano ad un regime di vita molto rigoroso, ha accettato di dirigere alcuni concerti in occasione del suo 80° compleanno.

**FRANCE**  
**FRANCE 3**

**L'histoire de Manon**

Direction: Cédric Klapisch, Miguel Octave - Production: Olivier Drouot, Laurent Métivier - Script: Kenneth MacMillan - Music: Jules Massenet - Choreography: Kenneth MacMillan - Photography: Cécile Trelluyer - Sound: Denis Vautrin - Dancers: Aurélie Dupont, Roberto Bolle, Stéphane Bullion, Alice Renavand, Benjamin Pech, Viviane Descouture - Le corps de ballet de l'Opéra National de Paris - Producing organisations: La Belle Télé, Opéra National de Paris, Fra Cinéma - With the participation of France Télévisions - Year of production: 2015 - Broadcast date: 30/5/2015 - Original language: French - Sales: Telmondis - ph: 0140747678 - celine.lespagnol@telmondis.fr - Running time: 122' 15"

L'histoire de Manon

In Amiens, a coach arrives with the young Manon, who, accompanied by her cousin, is on her way to a convent. On meeting the rich Guillot, De Bretigny and three actresses Manon is dazzled by their lifestyle. Des Grieux, who is travelling to see his father, then appears on the scene, and the two fall in love before running off together to Paris. Under the cloud of the disapproval of their families, Manon learns from De Bretigny that her lover is to be ordained priest, but she manages to persuade him otherwise. Later, the couple meet with Manon's brother, Lescaut, and Guillot, Des Grieux is induced to gamble. He wins, but Guillot, jealous of his love, accuses him of cheating and has him arrested. Manon is condemned to exile as De Grieux's accomplice, who is soon released. Lescaut bribes an officer and Manon is allowed a final moment with her lover. Sick and exhausted, she dies in his arms.

L'histoire de Manon

Dans la cour d'une auberge d'Amiens, Guillot et Brétigny, accompagnés de trois jeunes femmes, Javotte, Poussette et Rosette demandent à dîner. Arrivent Lescaut et ses amis. Le jeune Chevalier Des Grieux, qui a raté la diligence, arrive. C'est le coup de foudre immédiat avec Manon. Dans leur petite mansarde parisienne, Manon et Des Grieux filent le parfait amour. Puis, on frappe avec violence à la porte, Des Grieux va ouvrir, il se fait enlever. À l'hôtel de Transylvanie, on joue, les paris grimpent. Des Grieux entre avec Manon. Ils sont presque ruinés. La police arrête Des Grieux et Manon. Sur une route qui mène au Havre. Des Grieux a été libéré grâce à l'intervention de son père, mais Manon a été condamnée pour prostitution à la déportation en Louisiane, où elle mourra dans les bras de Des Grieux.

L'histoire de Manon

Ad Amiens arriva una carrozza con la giovane Manon, la quale deve essere condotta in convento dal cugino. La ragazza incontra i ricchi Guillot e De Bretigny in compagnia di tre attrici e rimane abbagliata dal loro stile di vita. Appare sulla scena Des Grieux, il quale è in viaggio per andare ad incontrare il padre. I due si innamorano e fuggono insieme a Parigi. Angosciata dalla disapprovazione dei familiari, Manon viene a sapere da De Bretigny che l'amante sta per essere ordinato sacerdote e cerca di dissuaderlo dal prendere i voti. In seguito la coppia incontra il fratello di Manon, Guillot e gli altri e Des Grieux è coinvolto in una partita a carte. Vince, ma Guillot, geloso, lo accusa di aver barato e lo fa arrestare. Manon è condannata all'esilio come complice di Des Grieux che però viene presto rilasciato. Manon corrompe una guardia che le concede un ultimo istante con l'amato. Subito dopo, distrutta, muore.



## GERMANY

### ARD - Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland

#### Sergej Rachmaninow - Ganznächtliche Vigil op. 37

Direction: Enrique Sánchez-Lansch - Music: Sergei Rachmaninow - WDR Choir - Year of production: 2015 - Broadcast date: 20/3/2016 - Original language: Slavic - Subtitled in: English – Sales: lothar.mattner@wdr.de - Running time: 53' 24"

#### Sergei Rachmaninow – All-Night Vigil op. 37

For his work “All-Night Vigil”, Sergei Rachmaninow took liturgical melodies which he rearranged artistically for a mixed a capella choir. It is often also called “Vespers”, but the literal – and thus exact – translation of the Russian title is “All-Night Vigil”. The 15 Songs recall prayers sung at night, from the early evening until morning. At the same time, the work is reminiscent of the Russian-Orthodox Service, in which everything is sung except for the sermon. Director Enrique Sánchez Lansch presents the WDR-Choir in impressive images. In this way the audience is able to experience a journey through the night. The choir is always filmed in different positions – until finally, at the end, it is standing in the shape of the Russian-Orthodox cross.

#### Sergueï Rachmaninow – Les Vigiles Nocturnes op. 37

« Les Vigiles Nocturnes » de Sergueï Rachmaninow, une composition a « cappella » pour chœur mixte, s’inspire de la grande liturgie orthodoxe. Cette composition est souvent traduite par “Vêpres”, ce qui est incorrect, aussi bien d'un point de vue littéral que conceptuel, quand elle fait référence à l'œuvre complète. La traduction exacte est « Vigiles Nocturnes ». Conçue en 15 mouvements, en concordance avec les Vêpres dans la liturgie des heures, suivies des Matines, la composition est chantée, sauf le sermon, comme le prescrivent les canons russo-orthodoxes. Le réalisateur Enrique Sánchez crée la magie des images grâce à la disposition du chœur de la WDR sur scène en embarquant le spectateur jusqu’au bout de la nuit. Dans une chorégraphie, tout en mouvement, le chœur forme, en clôture, l’image divine d’une croix orthodoxe.

#### Sergei Rachmaninow - All-Night Vigil op. 37

Per questo lavoro Sergei Rachmaninow si ispirò alle melodie liturgiche che rielaborò in forma di corale mista e a cappella. Quest’opera molto spesso viene chiamata “I Vespri” ma la traduzione letterale e corretta dal russo è “All-Night Vigil”. I 15 movimenti ricordano le preghiere cantate durante la notte, dal vespro al mattino, e ricorda i riti russo-ortodossi secondo i quali ogni parte della liturgia è cantata ad eccezione del sermone.

Il regista Enrique Sánchez Lansch realizza immagini di grande effetto grazie alla messa in scena del Coro della WDR, permettendo al pubblico di sperimentare un viaggio attraverso l’intera nottata. Il coro si dispone sul palco in modo sempre diverso e conclude formando l’immagine di una croce russo-ortodossa.

## **GERMANY**

**ARD - Arbeitsgemeinschaft der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten der Bundesrepublik Deutschland**

### **Feuer bewahren - nicht Asche anbeten - Der Choreograf Martin Schlöpfer**

Direction: Annette von Wangenheim - Production: Ansgar Pohle - Script: Annette von Wangenheim - Photography: Philipp Metz, Gordon Kalbfleisch etc. - Sound: Lennart Speer, Filipp Forberg, Fabian Moh - Editing: Ansgar Pohle - Producing organisation: 7T1 Media - Coproducing organisations: WDR, ARTE, SRF - Year of production: 2016 - Broadcast date: 26/10/2016 - Original language: German - Subtitled in: English - Running time: 52' 40"

#### **Keep the Flame, Don't Pray to the Ashes - The Choreographer Martin Schlöpfer**

The documentary is an intimate portrait of the passionate artist and private individual Martin Schlöpfer and reveals why his ballet means so much more than just art for insiders. Through his work, hidden emotions and shared values, virtues bonding people throughout the world, are expressed. Schlöpfer's ballet touches the soul directly by not conforming, by swimming against the tide, and through its unflinching commitment to freedom, beauty and nuance. Also by exposing human vulnerabilities, it points away from brutality and hate. The film accompanies Martin Schlöpfer, this exceptional artist, through his work day, highlighting the energy and creativity he infuses in revolutionising ballet.

#### **L'artiste du mouvement – Le chorégraphe Martin Schlöpfer**

Un documentaire inédit sur un artiste d'exception, sur sa conception du monde, et tout ce qui l'anime : « L'artiste du mouvement – Le chorégraphe Martin Schlöpfer » colle au plus près de l'homme et fascine d'emblée pour son authenticité. Il s'agit d'un projet sur l'un des plus grands chorégraphes de notre temps, un puits de connaissances et de sensibilité qu'il cultive avec assiduité. Schlöpfer ne philosophe pas seulement sur la danse en général : passionné, en proie au doute, toujours en questionnement, il nous parle aussi de l'homme, avec un naturel et une chaleur qui font mouche. Ce portrait nous dévoile Schlöpfer au quotidien, tandis qu'il crée, dans son intimité, et le surprend même dans son refuge estival en Suisse. Un documentaire qui dégage toute l'énergie et toute la créativité que l'artiste a déployées pour révolutionner le ballet.

#### **Keep the Flame, Don't Pray to the Ashes – Il coreografo Martin Schlöpfer**

Un ritratto completo di Martin Schlöpfer, sia dell'artista appassionato che dell'uomo privato. Il programma coglie i motivi per cui la sua danza viene considerata qualcosa di più di una semplice arte. Attraverso il suo lavoro Schlöpfer comunica emozioni sepolte, valori comuni e virtù che associano gli uomini di tutto il mondo. La sua danza, anticonformista come una nuotata controcorrente, tocca l'anima e testimonia l'impegno incrollabile a favore della libertà, della bellezza e delle sfumature. Rivela la debolezza umana e prende le distanze dalla brutalità e dall'odio. Il film immortalava questo artista eccezionale nel corso della sua giornata lavorativa e sottolinea tutta l'energia e la creatività che egli profonde nello sforzo di rivoluzionare il balletto.

## GERMANY

**ZDF - Zweites Deutsches Fernsehen**

### **Ueberlebenskuenstler**

Direction: Claus Wischmann, Holger Preusse - Production: Claus Wischmann, Holger Preusse - Script: Holger Preusse, Claus Wischmann - Music: miscellaneous - Photography: Svea Andersson, Michael Boomers - Sound: Pascal Capitolin, Sven Kloeppe - Editing: Michaela Stasch - Producing organisation: Sounding Images - Year of production: 2015 - Broadcast date: 21/2/2016 - Original language: German - Subtitled in: English - Sales: Sounding Images - ph: +493044356717 - Running time: 52' 9"

### Survival Artists

Can you make a living from making music? The reply: Some can, others cannot. This story is about the others: professional musicians practicing their art with great passion and skill, but nevertheless having also to work on the side - just to make ends meet. This film's protagonists live dual lives: applauded on stage in the evening, they work in their everyday lives as a garbage collector, auto mechanic, chambermaid ... or doctor. Hard labour alongside great art. Our heroes manage their lives with admirable naturalness and dignity. They are passionate about music and approach their "second lives" in a more matter-of-fact way, enabling them to live their real lives, dedicated to music. How do they manage this balancing act? This story unfolds in very different places around the world: in Israel, the Ukraine and Germany.

### La (sur)vie d'artiste

Peut-on vivre de sa musique ? Réponse : parfois oui, parfois non. Ça c'est l'histoire des « non ». De grands professionnels qui jouent de la musique avec passion, mais qui doivent travailler pour joindre les deux bouts. Des hommes à la double vie. Sous le feu des projecteurs, ils sont acclamés la nuit et se réveillent le matin, éboueur, mécano, serveur et parfois même médecin. Des boulots ingrats et du grand art, mais nos artistes sont des virtuoses du grand écart et gèrent leur vie avec désinvolture et dignité. Ces mordus de musique vivent leur « seconde vie » avec pragmatisme : elle leur permet de manger et de se consacrer à la musique. Mais comment soutenir ce numéro d'équilibrisme permanent ? Des histoires de (sur)vie pêchées un peu partout dans le monde : en Israël, en Ukraine, en Allemagne.

### L'arte della sopravvivenza

Si può vivere facendo il musicista? Risposta: alcuni possono, altri no. Questa è una storia sugli "altri", musicisti di professione che praticano la loro arte con grande passione e competenza ma che sono costretti a svolgere altri lavori per far quadrare il bilancio. I protagonisti del film hanno una doppia vita: alla sera riscuotono applausi sul palcoscenico, durante il giorno fanno il netturbino, il meccanico, il cameriere, il dottore. Duro lavoro e grande arte. Ma i nostri eroi vivono la situazione con ammirevole naturalezza e dignità. Sono appassionati di musica e per loro la vera vita è quella dedicata all'arte. Come fanno a trovare un equilibrio? Le storie raccontate provengono da diversi paesi: Israele, Ucraina, Germania.

## **IRELAND**

**RTÉ - Radió Teilifís Éireann**

### **A Fanatic Heart: Geldof on Yeats**

Direction: Gerry Hoban - Production: David Harvey, Sarah Ryder - Script: Bob Geldof, Roy Foster - Photography: Richard Kendrick - Sound: Locky Butler, John Griffin - Editing: Emer O'Clery, Derek Holland - Producing organisation: RTÉ - Coproducing organisation: BBC - Year of production: 2016 - Broadcast date: 24/3/2016 - Original language: English - Running time: 102'

#### A Fanatic Heart: Geldof on Yeats

In this landmark documentary, commissioned by RTÉ to mark the centenary of the 1916 Irish rebellion, Bob Geldof traces the birth of modern Ireland through the prism of the life, political career and writings of WB Yeats. "A Fanatic Heart: Bob Geldof on WB Yeats" is the story of how a heady cocktail of political unrest, fairy tales, unrequited love, insurgency, and the talent and vision of one man were to create some of the greatest poetry ever written. With readings by Bono, Liam Neeson, Sting, Van Morrison, Edna O'Brien, Stephen Fry, Richard E. Grant, Bill Nighy, Colin Farrell and more.

#### Un cœur enflammé : Geldof nous raconte Yeats

Un documentaire historique commandé par RTÉ à l'occasion du centenaire de l'insurrection irlandaise de Pâques de 1916. Le réalisateur, Bob Geldof, reconstruit la naissance de l'Irlande moderne à l'ombre de la vie, de la carrière politique et de l'œuvre de William Butler Yeats. Un cocktail inépuisable de ferveur politique, de mythes, d'amours malheureux, de révoltes, et le talent visionnaire d'un génie qui produira les plus belles poésies de tous les temps. Un documentaire où des artistes comme Bono, Liam Neeson, Sting, Van Morrison, Edna O'Brien, Stephen Fry, Richard E. Grant, Bill Nighy, Colin Farrell et bien d'autres encore nous lisent les œuvres du poète.

#### Un cuore entusiasta: Geldof parla di Yeats

In questo importante documentario, commissionato dalla RTÉ in occasione dei cento anni dalla rivolta irlandese del 1916, Bob Geldof ricostruisce la nascita della moderna Irlanda attraverso la vita, la carriera politica e gli scritti di William Butler Yeats. Un inebriante cocktail di inquietudine politica, favola, amore non corrisposto, ribellione, talento e intuizione ha reso possibile la nascita di alcune delle più grandi poesie mai scritte. Con letture di Bono, Liam Neeson, Sting, Van Morrison, Edna O'Brien, Stephen Fry, Richard E. Grant, Bill Nighy, Colin Farrell e altri.

## **ITALY**

**RAI - Radiotelevisione Italiana**

### **Abbondanza Bertoni un film ballato**

Direction: Felice Cappa - Production: RAI Cultura - RAI 5 – Choreography created by: Antonella Bertoni, Michele Abbondanza - Photography: Luciano Cricelli - Editing: Barbara Scalamandrè - Year of production: 2015 - Broadcast date: 27/8/2015 - Original language: Italian - Subtitled in: English - Sales: RAI Com - mattia.oddone@rai.it - Running time: 74' 8"

#### Abbondanza Bertoni, a Dancing Picture

"Abbondanza Bertoni, a Dancing Picture "is a duel journey through the poetics of one of the most interesting and original couples on the Italian contemporary dance scene and at the same time an itinerary through one of the most beautiful theatres of the 18th Century, the Zandonai in Rovereto. The theatre has been recently restored and brought back to its former charm.

#### Abbondanza Bertoni, un film dansé

« Abbondanza Bertoni, un film dansé », une double approche, entre improvisation et recherche, à travers la poétique d'un des couples les plus originaux et les plus créatifs de la danse contemporaine italienne. Une chorégraphie qui nous emporte et nous transporte dans l'un des plus admirables théâtres du 18e : le théâtre Zandonai de Rovereto qui a retrouvé sa splendeur d'antan après des années de travaux de restauration.

#### Abbondanza Bertoni, un film ballato

Abbondanza Bertoni un film ballato è un percorso doppio attraverso la poetica di una delle più interessanti e originali coppie della danza contemporanea italiana e, nello stesso tempo, un viaggio in uno dei teatri più belli del Settecento, lo Zandonai di Rovereto. Il teatro è stato recentemente restaurato e riportato al suo splendore originale.

**ITALY**  
**TV2000**

**L'arte della Misericordia - L'Alleanza**

Direction: Maurizio Carta per Road Television S.r.l. - Title of series: L'arte della Misericordia - Producing organisation: TV2000 - Year of production: 2016 - Broadcast date: 14/5/2016 - Original language: Italian - Subtitled in: English - ufficioacquisizioni@tv2000.it - Running time: 26' 17"

The Art of Mercy - The Alliance

"The Art of Mercy": four stages of a journey between art and faith with Slovenian Jesuit Marko Ivan Rupnik, a renowned artist, who has papered Europe with mosaics, bringing together spirituality and symbols of the East and West. Like music, stones and the colours are able to both tell and illuminate the words of the theologian Rupnik in an intense and spontaneous dialogue on the most urgent issues facing the Church and humanity. In this documentary the artist explains the theme of the Alliance between God and Man, as represented in the Chapel of the Pontifical Faculty Educational Science "Auxilium" in Rome.

L'Art de la Miséricorde – L’alliance

« L'Art de la Miséricorde » ou les quatre étapes d'un parcours à la croisée de l'art et de la foi avec Marko Ivan Rupnik. Jésuite et célèbre artiste slovène, Marko Ivan Rupnik a tapissé l'Europe de ses mosaïques en conjuguant spiritualité et symboles d'Orient et d'Occident. Les pierres et les couleurs vibrent comme la musique et éclairent les mots du théologien dans un dialogue enflammé et spontané sur des sujets urgents aussi bien pour l'Église que pour l'homme. Dans ce reportage, l'artiste nous illuminera sur l'alliance entre Dieu et l'homme, représentée sur les mosaïques de la chapelle de la Faculté Pontificale des Sciences de l'Education "Auxilium" de Rome.

L'Arte della Misericordia - L'Alleanza

L'arte della Misericordia: quattro tappe di un cammino tra arte e fede con Marko Ivan Rupnik, sloveno, gesuita, artista di fama, che ha tappezzato di mosaici l'Europa, riunendo la spiritualità e i simboli di Oriente e Occidente. Le pietre e i colori sanno raccontare, come la musica, e illuminare le parole del teologo Rupnik, in un dialogo intenso quanto spontaneo, appassionato, sui temi più urgenti per la Chiesa e per l'uomo. Nel documentario l'artista illustrerà il tema dell'Alleanza tra Dio e l'uomo, rappresentato nei mosaici della Cappella della Pontificia facoltà di Scienze dell'Educazione "Auxilium" a Roma.

## **KOREA (SOUTH)**

### **KBS - Korean Broadcasting System**

#### **The People's Chorus, I am Korea\_Documentary Part 10 Brilliant Korea, That Day**

Direction: Kim Choong - Production: Park Deocksun, Lee MiAae, Kim SeonWook - Producing organisation: Korean Broadcasting System(KBS) - Coproducing organisation: Hubnet - Year of production: 2015 - Broadcast date: 16/8/2015 - Original language: Korean - Subtitled in: English - Dubbed in: English - Running time: 55'

#### The People's Chorus, I am Korea - Documentary Part 10 - Brilliant Korea, That Day

Six months preparations for a concert celebrating “Brilliant Korea, That Day”. The last part of this 10-part documentary offers an overview of all the arrangements and planning of the chorus from day one to the performance itself. It was first decided to show a group of men and women born in the same year, 1945 - the Year of Liberation, juxtaposing their lives and the country’s tumultuous modern history. Then a number of 20 year olds were filmed from a perspective of reaching out to the nation’s future. Subsequently the camera lenses focused on the busy morning of small business owners and National Assembly members, the backbone of contemporary Korea, going about everyday affairs.

Le chœur du peuple, je suis la République de Corée – 10e ép. – Le jour du rayonnement de la Corée  
Un documentaire en dix épisodes sur les longs préparatifs de la chorale en vue de la fête nationale de la Corée. Une nation vivante, exubérante, brillante. Le réalisateur a tout d’abord filmé des hommes et des femmes de la classe 1945 « les enfants de la libération », une génération qui a traversé les grands tumultes de l’histoire contemporaine. Il s’est ensuite intéressé aux jeunes, d’une vingtaine d’années, qui symbolisent l’avenir du pays avant de documenter le quotidien des travailleurs - des gens qui se lèvent tôt - et des représentants de l’Assemblée Nationale : la colonne vertébrale de la Corée moderne.

#### Il coro della gente, io sono la Corea – Ep. 10 – Il giorno in cui la Corea rifulge

Un programma in 10 puntate girato nell’arco dei sei mesi necessari alla preparazione del concerto per la festa nazionale del paese: una Corea piena di vita, allegra, eccelsa, brillante.  
All’inizio i protagonisti sono uomini e donne nati nel 1945, l’anno della liberazione. Le loro vicissitudini quotidiane si alternano al racconto della tumultuosa storia contemporanea del paese. Poi il documentario si focalizza sui giovani ventenni, il futuro del paese, sui commercianti e sui membri dell’Assemblea Nazionale, la spina dorsale dell’odierna Corea.

## NETHERLANDS

### NPO - Netherlands Public Broadcasting

#### Paolo Ventura - De verdwijnende man

Direction: Erik van Empel - Production: Zuidenwind Filmproduction, Westerdok Film in co-production with NTR - Script: Erik van Empel - Music: Wouter van Bommel - Sound: Alex Booy - Editing: Erik van Empel, Boris Gerrets - Producing organisation: Zuidenwind Filmproducties, Westerdok Film in co-pro - Coproducing organisation: NTR Television - Year of production: 2015 - Broadcast date: 15/10/2015 - Original language: English, Italian - Subtitled in: English - Sales: NPO Sales - ph: +31356773760 - fax: +31356773760 - kaisa.kriek@npo.nl - Running time: 47'

#### Paolo Ventura - The Vanishing Man

In a barn on top of a secluded mountain he creates a timeless melancholic world that resonates the isolation in which he grew up. But is it a dream world or a nightmare? Ventura conquered the international art scene with his photography series "War Souvenir and Winter Stories". His work is included in collections by renowned museums in Italy, France and the US. The New Yorker described his work as "resonant and foreboding, his images of fogbound streets and canals are irresistible fictions" and ARTnews wrote: "The artist is something of a master illusionist, a photographer who creates elaborate stories out of the simplest materials. The result is mysterious and occasionally surreal - a hybrid that veers between the sharpness of reality and the strange logic of dreams.

#### Paolo Ventura – L’homme éclipse

Dans une étable isolée au sommet d’une montagne loin de tout, un homme se construit un monde mélancolique et intemporel qui le renvoie à l’isolement de son enfance. Est-ce un rêve ou un cauchemar ? Paolo Ventura s’est imposé sur la scène internationale avec ses séries de photos comme « War Souvenir » et « Winter Stories » et toutes ses créations figurent dans les collections des plus prestigieux musées de France et des Etats-Unis. Pour le « New Yorker », qui a qualifié son œuvre d’évocatrice et d’inquiétante, « Ses photos de rues et de canaux enveloppés dans la brume sont un roman irrésistible », alors qu’ARTnews estime que « l’artiste est un habile illusionniste. Un photographe qui extrapole des histoires vraies à partir de matériaux simples, le résultat est mystérieux et, parfois, surréaliste. Un métissage en permanence entre l’évidence de la réalité et l’étrange logique du songe ».

#### Paolo Ventura – Un uomo evanescente

In una stalla solitaria, in cima ad una montagna, un uomo crea un malinconico mondo senza tempo che echeggia l’isolamento in cui è cresciuto. Ma è un sogno o un incubo? Ventura ha conquistato la scena internazionale dell’arte con le sue serie di fotografie War Souvenir e Winter Stories. Le sue opere sono presenti nelle collezioni di famosi musei italiani, francesi, americani. Il New Yorker ha definito il suo lavoro come “evocativo e inquietante, le sue immagini di strade e canali avvolti nella nebbia sono un romanzo irresistibile” e ARTnews ha scritto: “L’artista è come un abile illusionista, un fotografo che estrapola storie vere da semplici materiali. Il risultato è misterioso e a volte surreale – un ibrido che spazia tra la nitidezza della realtà e la strana logica dei sogni”.



## NORWAY

### NRK - Norsk Rikskringkasting

#### **Ikon - Carl Nesjar, del 1 og 2**

Direction: Ninja Benneche - Script: Ninja Benneche - Photography: Ninja Benneche, Carl Nesjar and archives - Editing: Ninja Benneche - After effects: Reid Per Fiskerstrand, Literature: Sylvia A. Antoniou - Title of series: Humble, Curious and Fond of Picasso, part 1 and 2 - Producing organisation: NRK - Norwegian Broadcasting Corporation - Year of production: 2015 - Broadcast date: 7/4/2015 - Original language: Norwegian - Subtitled in: English - Sales: NRK - Arkivsalg@nrk.no - Running time: 57' 36"

#### Humble, Curious and Fond of Picasso - Part 1 and 2

Carl Nesjar is 94 years old and though he can hear, understand and paint he does not have the energy to talk. These television programmes tell the story of a Norwegian boy with a talent for drawing, who got the opportunity to develop his skills and attitude in both New York, Oslo, and Copenhagen. The young man has a strong interest in new techniques and materials. In addition, he wants to educate and renew attitudes towards art. After meeting the architect responsible for the Norwegian Parliament building, he gets in touch with Pablo Picasso. Nesjar works with Picasso's sculptures for 17 years. After Picasso's death, Nesjar comes up with a new idea to be spread internationally. In his last years, Nesjar experiences sad things, among others the Parliament building with Picasso's art is blown up by a Norwegian terrorist.

#### Humble, curieux et passionné de Picasso – 1e et 2d ép.

En dépit de ses 94 ans, Carl Nesjar a l'ouïe et l'esprit fins et, même s'il n'a plus la force de parler, il peint encore. Cette émission en deux épisodes brosse le portrait de ce jeune Norvégien avec un talent fou pour le dessin, qui a eu la chance de développer ce don à New York, Oslo et Copenhague. Très tôt, l'artiste montre une curiosité sans borne pour les techniques expérimentales, les nouveaux matériaux et rêve d'éduquer son prochain à l'art et d'en révolutionner l'approche. Après avoir été chargé de réaliser le programme artistique des bâtiments H et I du Parlement d'Oslo, Nesjar entre en contact avec Picasso. Son ambition ? Intégrer l'art à l'espace public. La collaboration entre les deux hommes durera plus de 17 ans. Après la mort de Picasso, Nesjar continuera d'expérimenter de nouvelles créations pour le monde entier. Ces dernières années, l'artiste a dû encaisser des expériences amères, notamment l'attaque terroriste du 22 juillet 2011 qui a visé le Parlement en remettant en question l'avenir des œuvres de Pablo Picasso.

#### Umile, curioso e amante di Picasso – Ep. 1 e 2

Carl Nesjar ha 94 anni e, sebbene sia in grado di udire, capire e dipingere, non ha la forza per parlare. Questo programma racconta la storia di un ragazzo norvegese, dotato di talento per il disegno, che ha avuto l'opportunità di sviluppare le sue doti e le sue conoscenze a New York, Oslo e Copenaghen. Da giovane nutriva un grande interesse per le tecniche sperimentali e i nuovi materiali e aveva in mente di rivoluzionare l'approccio della gente verso l'arte. Dopo l'incontro con l'architetto responsabile del Palazzo del Parlamento Norvegese, Nesjar entrò in contatto con Picasso, con il quale collaborò per 17 anni. Alla morte di quest'ultimo concepì un'idea che si diffuse in tutto il mondo. Nel corso degli ultimi anni ha però subito anche tanti dispiaceri, come apprendere che le bombe di un terrorista hanno minacciato il Parlamento mettendo in pericolo le opere di Picasso.

## **POLAND**

**TVP - Telewizja Polska**

### **Krag Kantora**

Direction: Adrianna Ksiazek, Iwo Ksiazek - Production: Iwo Ksiazek - Script: Adrianna Ksiazek, Iwo Ksiazek - Music: Michal Dymny - Photography: Iwo Ksiazek - Editing: Adrianna Ksiazek - Producing organisation: TVP S.A. - Coproducing organisation: Studio - 11 - Year of production: 2015 - Broadcast date: 8/12/2015 - Original language: Polish - Subtitled in: English - Sales: TVP S.A. - ph: 605605403 - fax: 48225477650 - aleksandra.kazmieruk@tvp.pl - Running time: 57' 59"

### **Kantor's Circle**

A documentary aimed at familiarising viewers with outstanding Polish artists of the 20th century by presenting their youth, maturing and creative journey. The passion for the arts of movie characters, who secretly cultivated Polish arts even during WWII, is supposed to be an inspiration for the contemporary viewer. The documentary is an attempt to show the process of artistic creation of people like Tadeusz Kantor, Jerzy Nowosielski or Wojciech Jerzy Has. The production allows viewers to confront their own reflections on the arts with those of the last creative generation of the occupation. It is hard to imagine that they were able to paint, or act on stage, knowing that at the same time innocent people were being arrested, tortured and taken to concentration camps.

### **Le Cercle de Kantor**

Un documentaire sur les grands artistes polonais du XXe : les étapes fondamentales de leur vie, leur parcours artistique... Ces artistes, qui ont surmonté l'horreur de la Seconde Guerre mondiale en laissant libre cours à leur créativité, pourraient être un exemple pour le spectateur moderne. Un spectateur qui sera conduit au plus près du processus créatif de Tadeusz Kantor, Jerzy Nowosielski ou Wojciech Jerzy Has. Des artistes qui deviendront plus tard les phares de l'avant-garde polonaise. Une occasion pour mesurer notre conception de l'art avec celle des générations précédentes qui ont créé et produit sous l'occupation. Il est difficile de comprendre aujourd'hui ces artistes qui trouvaient encore l'énergie pour s'exprimer, alors que des innocents étaient arrêtés, torturés et déportés dans des camps de concentration.

### **Il Circolo di Kantor**

Questo documentario vuol far conoscere al pubblico i maggiori talenti polacchi del XX secolo, raccontandone la gioventù, la maturità e il percorso creativo. La loro passione per l'arte, coltivata anche nel corso della II guerra mondiale, può essere uno stimolo per il pubblico di oggi che si avvicina al processo creativo di gente come Tadeusz Kantor, Jerzy Nowosielski, Wojciech Jerzy Has. Il programma induce lo spettatore a confrontare la propria concezione di arte con quella dell'ultima generazione di creativi che ha trovato la forza di esprimere il proprio talento mentre gente innocente veniva arrestata, torturata e deportata nei campi di concentramento.

## **RUSSIA**

### **RTR - Russian State Television and Radio Broadcasting Company/Russia Kultura**

#### **The Grand Ballet 2016**

Direction: Olga Tutushkina, Konstantin Golenchik - Production: Sergey Shumakov, Lyubov Platonova, Inna Panina - Script: Ekaterina Zenovich - Photography: Vyacheslav Klevtsov - Editing: Olga Petelina, Alina Rybakova - Dancers: E.Bulgutova, Y.Kudriavtsev, D.Khokhlova, I.Tsvirko, A.Soboleva, V.Lebedev, N.Batoyeva, E.Latypov, R.Shakirova, K.Kim, M.Terada, K.Okava, I.Bilash, N.Chetverikov - Producing organisation: Russia-Kultura TV Channel - Year of production: 2015 - Broadcast date: 22/1/2016 - Original language: Russian - Subtitled in: English - Sales: I.Varvinskaya - ph: 4957805726 - fax: 4956335335 - ivarvinskaya@tv-culture.ru - Running time: 135'

#### **The Grand Ballet 2016**

In 2016 Russia-Kultura TV Channel presented the 2nd Season of "The Grand Ballet", a unique project, the only one in Russia. "The Grand Ballet" is a professional TV contest for young ballet dancers. The creators of the project have succeeded in putting together a highly professional international jury and in involving young dancers, the top talents from leading music theatres. The participation of famous choreographers of the 21st century, from diverse trends in modern dance, is no doubt one of the project's major triumphs. Many of the choreographers staged special performances for the project participants. They were premieres of "The Grand Ballet". Its trailblazing approach is its way of filming. The idea is quite simple: "a close-up of ballet".

#### **Le Grand Ballet 2016**

En 2016, la chaîne de télévision Russia-Kultura a présenté la seconde saison de « Le Grand Ballet » : un concours de danse pour jeunes professionnels. Les concepteurs du projet, unique en son genre en Russie, ont réussi à rassembler un jury international d'éminents spécialistes et à faire participer les étoiles des plus grands théâtres du monde. La participation de chorégraphes de renom, porte-voix de toutes les tendances de la danse du XXI<sup>e</sup> siècle, a clairement contribué à la réussite du concours. Certains d'entre eux ont même créé des performances sur mesure que les concurrents ont dansées en grande première au concours. Les « plans rapprochés », une technique visant à exalter le sujet, ont contribué à rendre ce grand projet particulièrement novateur.

#### **Il Grand Ballet 2016**

Nel 2016 il canale televisivo Russia-Kultura ha presentato la seconda stagione del Grand Ballet, un progetto originale, unico in Russia. Il programma è un concorso televisivo per giovani ballerini. I creatori del progetto sono riusciti a mettere insieme una giuria internazionale altamente qualificata e a coinvolgere alcuni tra i più talentuosi giovani danzatori provenienti dai teatri più prestigiosi. La partecipazione di famosi coreografi del XXI secolo rappresentanti delle diverse tendenze della danza moderna è senza dubbio un elemento vincente del progetto. Molti di questi coreografi hanno realizzato speciali performances per i partecipanti al programma. Sono state delle vere anteprime del Grand Ballet. Le modalità di ripresa descrivono un approccio del tutto innovativo al progetto. Il principio è quello molto semplice del "balletto in primo piano".

## **SERBIA**

### **SBC/RTS - Serbian Broadcasting Corporation**

#### **Stanislav Binički**

Direction: Ilija Gajica - Production: Svetlana Bandic - Script: Ilija Gajic, Marija Ćiric - Photography: Milan Stanic - Editing: Vladimir Radovanovic - Actors: Slobodan Ninkovic, Borka Tomovic, Matija Djukic - Producing organisation/s: Radio Television of Serbia - Year of production: 2015 - Broadcast date: 2/11/2015 - Original language: Serbian - Subtitled in: English - Sales: Milorad Lapcevic - ph: 3211653 - fax: 3211650 - milorad.lapcevic@rts.rs - Running time: 63' 50"

#### Stanislav Binički

An actor gets to play Stanislav Binički, an eminent Serbian composer from the end of the 19th and first decades of the 20th century. Since he lacks self-assurance to play such a role, he turns to hypnosis, through which he is able to live the life of the composer and gain confidence, also in his art. He becomes Binički himself, a pioneer of Serbian classical music, who completed his education in Munich.

#### Stanislav Binički

Un acteur est appelé à interpréter le rôle de Stanislav Binički, le grand compositeur serbe qui a vécu entre le 19e et le 20e siècle. Ne se sentant pas à la hauteur, le comédien décide de se tourner vers l'hypnose. Une pratique thérapeutique grâce à laquelle il va littéralement entrer dans la peau du personnage et prendre peu à peu confiance en lui et en ses capacités d'interprète. L'acteur finira par s'identifier en tout et pour tout avec Binički, l'un des pionniers de la musique classique serbe qui a parfait sa formation à Munich.

#### Stanislav Binički

Un attore deve interpretare il ruolo di Stanislav Binički, famoso compositore serbo attivo tra la fine del XIX secolo e i primi decenni del XX, ma non riesce a calarsi nel personaggio e allora ricorre all'ipnosi. Grazie a questa pratica finalmente si immedesima nel ruolo e guadagna fiducia in se stesso e nelle sue capacità artistiche fino a diventare Binički stesso, un pioniere della musica classica serba che completò la sua educazione a Monaco.

## **SWEDEN**

### **SVT - Sveriges Television**

#### **Älska isen**

Direction: Magnus Ader Berg, Paul Möllerstedt - Producing organisation: Anna & Paul - Coproducing organisation: SVT - Sveriges Television - Year of production: 2015 - Broadcast date: 9/5/2015 - Original language: Swedish - Subtitled in: English - Running time: 58' 28"

#### Love the Ice

In figure skating sport meets ballet as art comes to the fore. To be successful on the ice rink you have to at the same time be artistic and highly competitive. In this film we get to follow some of Sweden's greatest figure skating talents. Through hard work and extreme discipline they hope to make it all the way to the Olympics and World Championships. But above all, they are all searching for "the perfect jump".

#### La passion pour la glace

Le patinage artistique : une performance à la lisière du sport et de la danse. Pour triompher sur la piste de patinage, il faut être créatif et extrêmement compétitif. En suivant les plus grands patineurs artistiques suédois, nous découvrirons le dur quotidien de ces athlètes, rythmé par des entraînements exténuants et une discipline de fer, dans l'espoir d'être sélectionnés aux JO et au Championnat du monde... Mais le grand rêve, leur seule et unique raison de vivre reste le « saut parfait ».

#### La passione per il ghiaccio

Nel pattinaggio artistico su ghiaccio lo sport incontra la danza e l'arte. Per avere successo sulla pista di pattinaggio occorre avere sensibilità artistica ed essere estremamente competitivi. Questo programma segue alcuni dei più grandi talenti del pattinaggio artistico svedese, i quali si sottopongono a un duro lavoro e ad una altrettanto dura disciplina per riuscire a partecipare alle Olimpiadi e ai Mondiali. I loro sforzi sono finalizzati all'esecuzione del "salto perfetto".

## **SWEDEN**

### **SVT - Sveriges Television**

#### **Den unga drottningen**

Direction: Hans Marklund, Fredrik Stattin - Production: Fredrik Stattin, Jörgen Bodesand, Ditte Feuk - Script: Hans Marklund - Choreography: Hans Marklund - Photography: Jörgen Bodesand - Editing: Fredrik Stattin - Dancers: Lara Bolander, Alba Wadman, Lovisa Bengtsson, Louse Wallentin, Emma Kuminen, Anna Engström, Christoffer Collins, Oskar Kongshøj - Producing organisation: Nordisk Drama & Dokumentär - Coproducing organisation: SVT - Sveriges Television - Year of production: 2015 - Broadcast date: 21/11/2015 - Original language: Swedish - Subtitled in: English - Voiced over in: English - Sales: Fredrik Stattin - ph: +46708255565 - fredrik@nordiskdrama.com - Running time: 43' 17"

#### **Being Christina**

This is a visual dance explosion with classical ingredients and a modern touch. The story starts in the year 1632, when six-year-old Queen Christina inherits the Swedish crown. Slowly the young girl begins to change her life and faith, find adventure and gain freedom. At the age of 28 she abdicates her throne, converts to Catholicism and moves to Rome. The story is packed with emotions, all expressed through dance. The locations are the original castles, churches, ballrooms and baroque gardens where it all happened back in the 1600s. The choreographies, by internationally renowned choreographer Hans Marklund, combines classical point-shoes with flat sneakers in an entrancing tempo.

#### **Redevenir Christine**

Un ballet, une explosion visuelle avec des éléments classiques et quelques touches de contemporain. Nous sommes en 1632, la Princesse Christine de Suède, six ans, est couronnée Reine. Très vite, la souveraine va chambouler son destin, partir à l'aventure et reprendre sa liberté. A 28 ans, la Reine Christine abdique, se convertit au catholicisme et se transfère à Rome. Une vie romanesque filmée dans les châteaux, les églises, les salles de réception et les jardins baroques du XVIIe où elle a vécu. Les chorégraphies, au rythme décoiffant, signées Hans Marklund, expriment dans leur plasticité le destin exceptionnel de cette femme exceptionnelle avec des danseurs chaussés tour à tour de pointes ou de baskets.

#### **Cristina**

Una esplosione di visual dance con elementi classici e un tocco di modernità. La storia inizia nel 1632, quando la Regina Cristina, sei anni, eredita il trono di Svezia. Pian piano la ragazza cambia la propria vita e la propria fede e si conquista la libertà. A 28 anni abdica, si converte al cattolicesimo e si trasferisce a Roma. La sua storia ricca di emozioni è raccontata tramite la danza. Le riprese sono state effettuate nei castelli, nelle chiese, nelle sale da ballo e nei giardini barocchi dove tutto è realmente accaduto nel XVII secolo. Nelle coreografie del famoso Hans Marklund, dal ritmo coinvolgente, i ballerini alternano le classiche scarpette a punta con le scarpe da ginnastica.

**UNITED KINGDOM**  
**BBC - British Broadcasting Corporation**

**Adele at the BBC**

Direction: Simon Staffurth - Production: Guy Freeman – Series producer: Anouk Fontaine - Year of production: 2015 - Broadcast date: 20/11/2015 - Original language: English - Running time: 65'

**Adele at the BBC**

Adele performs some of her biggest hits as well as new material in front of a live studio audience. She talks to host Graham Norton about her life and career, and the singer also gets up close and personal with some of her biggest fans. Adele has fun with her fans when she dresses up as an Adele impersonator and competes alongside other tribute acts until she reveals her true identity. The show includes Adele's first television performance of Skyfall since the 85th Academy Awards in February 2013, where she won Best Original Song for the title track to the James Bond film.

**Adele à la BBC**

Une performance en studio où Adele interprète en « live » de vieux tubes et des titres inédits. Au cours de l'émission, la chanteuse se confie à l'animateur, Graham Norton, et à ses fans invétérés. Une occasion pour raconter sa vie, parler de sa carrière... Adele se joue aussi gentiment de ses admirateurs en se faisant passer pour l'une de ses sosies ou en se mettant en compétition avec ses imitateurs avant de leur révéler sa véritable identité. Au cours de l'émission, G. Norton a montré quelques extraits de « Skyfall » chantée par Adele à la 85e édition de la cérémonie des Oscars et couronnée « meilleure chanson originale ».

**Adele alla BBC**

Alla presenza del pubblico in studio, Adele interpreta dal vivo alcuni dei suoi più grandi successi e anche nuovi pezzi originali. Parla della propria vita con il conduttore Graham Norton e con qualcuno dei suoi fan più affezionati. Si diverte con i suoi ammiratori, si finge una sosia e gareggia con altri imitatori prima di rivelare la propria identità.

Lo show include anche le immagini dell'interpretazione di Skyfall registrate nel corso della 85a edizione degli Oscar, nel febbraio 2013, quando Adele vinse nella sezione Best Original Song per il brano tratto dal film di James Bond.

## **UNITED KINGDOM**

**BBC - British Broadcasting Corporation**

### **Rudolf Nureyev - Dance to Freedom**

Direction: Richard Curson Smith - Production: Franny Moyle - Editing: Tom Herington - Producing organisation: IWC Media  
- Year of production: 2015 - Broadcast date: 19/12/2015 - Original language: English - Running time: 90'

#### Rudolf Nureyev - Dance to Freedom

Dance, espionage and passion come together in this powerful and exciting docudrama that tells the extraordinary story of how Soviet ballet dancer Rudolf Nureyev defected to the West in 1961 and became a living legend. Spectacular dance performance is provided by Bolshoi Ballet Star Artem Ovcharenko in the role of Nureyev.

#### Rudolf Nureyev – Danser pour la liberté

Danse, espionnage, passion sont les ingrédients relevés de cette docu-fiction sur l'incroyable aventure du plus grand danseur étoile et chorégraphe de tous les temps, Rudolf Nureyev, et sa rocambolesque demande d'asile en France en 1961. Le rôle de celui qui deviendra très vite un mythe vivant, l'enfant terrible de la danse, est interprété par le danseur étoile du Bolchoï Artem Ovcharenko.

#### Rudolf Nureyev – Danzare per la libertà

Danza, spionaggio e passione sono tutti gli elementi di questo docu-drama che racconta la straordinaria avventura del ballerino russo Rudolf Nureyev e di come sia riuscito, nel 1961, a fuggire in occidente e a diventare una leggenda vivente del balletto. La straordinaria performance è interpretata dalla stella del Bolshoi Artem Ovcharenko, nel ruolo di Nureyev.